



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Payments in Lieu of Taxes Act

Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts

R.S.C., 1985, c. M-13

L.R.C. (1985), ch. M-13

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on December 1, 2011

Dernière modification le 1 décembre 2011

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

Inconsistencies
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on December 1, 2011. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 décembre 2011. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	An Act respecting payments in lieu of taxes to municipalities, provinces and other bodies exercising functions of local government that levy real property taxes			Loi concernant les paiements versés en remplacement d'impôts aux municipalités, provinces et autres organismes exerçant des fonctions d'administration locale et levant des impôts fonciers	
	SHORT TITLE	1		TITRE ABRÉGÉ	1
1	Short title	1	1	Titre abrégé	1
	INTERPRETATION	1		DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION	1
2	Definitions	1	2	Définitions	1
	PURPOSE OF ACT	7		OBJET	7
2.1	Purpose	7	2.1	Objet	7
	AUTHORITY TO MAKE PAYMENTS	7		POUVOIR DE VERSER DES PAIEMENTS	7
3	Authority to make payments	7	3	Paiements	7
3.1	Payments for leased property	8	3.1	Propriétés louées	8
	CALCULATION OF PAYMENTS	9		CALCUL DES PAIEMENTS	9
4	Payments in lieu of real property tax	9	4	Paiements : impôt foncier	9
5	Full amount of payment not budgeted	10	5	Cas où des propriétés fédérales n'ont pas été prises en considération	10
6	Payments in lieu of frontage or area tax	10	6	Paiements : impôt sur la façade ou sur la superficie	10
7	Deductions	11	7	Déductions	11
8	Deductions	11	8	Déductions	11
	REGULATIONS	12		RÈGLEMENTS	12
9	Regulations by Governor in Council	12	9	Règlements du gouverneur en conseil	12
10	Regulations by Minister	13	10	Règlements du ministre	13
	PAYMENTS BY CROWN CORPORATIONS	13		SOCIÉTÉS D'ÉTAT	13
11	Regulations to be complied with in making grants	13	11	Observation des règlements	13
	ADVISORY PANEL	14		COMITÉ CONSULTATIF	14
11.1	Appointment of members	14	11.1	Comité consultatif	14
	GENERAL	15		DISPOSITIONS GÉNÉRALES	15
12	Agreements respecting leased properties	15	12	Ententes concernant des immeubles et des biens réels loués	15
13	Community pasture payment	15	13	Paiements visant les pâturages collectifs	15
14	Newly acquired property	15	14	Immeubles et biens réels nouvellement acquis	15
15	No right conferred	15	15	Absence de droit	15
16	Phase-in of payments in lieu	15	16	Versement du paiement	15

Payments in Lieu of Taxes — June 10, 2013

Section	Page	Article	Page
SCHEDULE I	17	ANNEXE I	17
SCHEDULE II	18	ANNEXE II	18
SCHEDULE III	19	ANNEXE III	19
SCHEDULE IV	22	ANNEXE IV	22
RELATED PROVISIONS	23	DISPOSITIONS CONNEXES	23
AMENDMENTS NOT IN FORCE	24	MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR	24



R.S.C., 1985, c. M-13

L.R.C., 1985, ch. M-13

An Act respecting payments in lieu of taxes to municipalities, provinces and other bodies exercising functions of local government that levy real property taxes

Loi concernant les paiements versés en remplacement d'impôts aux municipalités, provinces et autres organismes exerçant des fonctions d'administration locale et levant des impôts fonciers

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Payments in Lieu of Taxes Act*.

R.S., 1985, c. M-13, s. 1; 2000, c. 8, s. 2.

1. *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts*.

L.R. (1985), ch. M-13, art. 1; 2000, ch. 8, art. 2.

Titre abrégé

INTERPRETATION

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

Definitions

2. (1) In this Act,

“assessed dimension” means the frontage, area, other dimension or other attribute of real property or immovables established by an assessment authority for the purpose of computing a frontage or area tax;

“assessed dimension”
« dimensions fiscales »

“assessed value” means the value established for any real property or immovable by an assessment authority for the purpose of computing a real property tax;

“assessed value”
« valeur fiscale »

“assessment authority” means an authority that has power by or under an Act of Parliament or the legislature of a province to establish the assessed dimension or assessed value of real property or immovables;

“assessment authority”
« autorité évaluatrice »

“business occupancy tax” means a tax levied on occupants in respect of their use or occupation of real property or immovables for the purpose of or in connection with a business;

“business occupancy tax”
« taxe d'occupation commerciale »

“department” means

(a) any department named in Schedule I to the *Financial Administration Act*,

(a.1) any division or branch of the federal public administration named in Schedule I.1 to that Act,

“department”
« ministères »

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Définitions

« année d'imposition » L'exercice de l'autorité taxatrice.

« année d'imposition »
« taxation year »

« autorité évaluatrice » Autorité habilitée en vertu d'une loi fédérale ou provinciale à déterminer les dimensions fiscales ou la valeur fiscale d'un immeuble ou d'un bien réel.

« autorité évaluatrice »
« assessment authority »

« autorité taxatrice »

« autorité taxatrice »
« taxing authority »

a) Municipalité ou province, organisme municipal ou provincial, ou autre autorité qui, sous le régime d'une loi provinciale, lève et perçoit un impôt foncier ou un impôt sur la façade ou sur la superficie;

b) conseil de la bande — au sens de la *Loi sur les Indiens* — qui, sous le régime d'une loi fédérale, lève et perçoit un impôt foncier ou un impôt sur la façade ou sur la superficie;

c) bande — au sens de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*, chapitre 18 des Statuts du Canada de 1984 — qui lève et perçoit un impôt sur les droits sur les terres de catégorie IA ou IA-N, au sens de cette loi;

d) le conseil — au sens de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne*

(a.2) any commission under the *Inquiries Act* designated as a department for the purposes of the *Financial Administration Act*,

(b) any corporation established by or under an Act of Parliament or performing a function on behalf of the Government of Canada included in Schedule I to this Act;

“effective rate”
« *taux effectif* »

“effective rate” means the rate of real property tax or of frontage or area tax that, in the opinion of the Minister, would be applicable to any federal property if that property were taxable property;

“federal property”
« *propriété fédérale* »

“federal property” means, subject to subsection (3),

(a) real property and immovables owned by Her Majesty in right of Canada that are under the administration of a minister of the Crown,

(b) real property and immovables owned by Her Majesty in right of Canada that are, by virtue of a lease to a corporation included in Schedule III or IV, under the management, charge and direction of that corporation,

(c) immovables held under emphyteusis by Her Majesty in right of Canada that are under the administration of a minister of the Crown,

(d) a building owned by Her Majesty in right of Canada that is under the administration of a minister of the Crown and that is situated on tax exempt land owned by a person other than Her Majesty in right of Canada or administered and controlled by Her Majesty in right of a province, and

(e) real property and immovables occupied or used by a minister of the Crown and administered and controlled by Her Majesty in right of a province;

“frontage or area tax”
« *impôt sur la façade ou sur la superficie* »

“frontage or area tax” means any tax levied on the owners of real property or immovables that is computed by applying a rate to all or part of the assessed dimension of the property and includes any tax levied on the owners of real property or immovables that is in the nature of a local improvement tax, a development tax or a redevelopment tax, but does not include a tax in respect of mineral rights;

sechelte, chapitre 27 des Statuts du Canada de 1986 —, s’il lève et perçoit un impôt foncier ou un impôt sur la façade ou sur la superficie sur les terres secheltes, au sens de la même loi;

e) la première nation dont le nom figure à l’annexe II de la *Loi sur l’autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon*, qui lève et perçoit un impôt foncier ou un impôt sur la façade ou sur la superficie d’une terre désignée, au sens de cette loi, ou d’une terre dont le droit de propriété lui est transféré ou lui est reconnu en vertu de l’article 21 de cette loi;

f) la Nation niska’a ou un village niska’a, au sens de l’Accord définitif niska’a mis en vigueur par la *Loi sur l’Accord définitif niska’a*, qui lève et perçoit un impôt foncier ou un impôt sur la façade ou sur la superficie relativement aux Terres-Niska’a, au sens de l’accord;

g) le gouvernement tlichon, au sens de l’article 2 de la *Loi sur les revendications territoriales et l’autonomie gouvernementale du peuple tlichon*, qui lève et perçoit un impôt foncier ou un impôt sur la façade ou sur la superficie relativement aux terres tlichon, au sens de l’article 2 de la *Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie*;

h) le gouvernement nunatsiavut, au sens de l’article 2 de la *Loi sur l’Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador*, ou l’administration de toute communauté inuite, au sens de la définition de «gouvernement de communauté inuite» à l’article 1.1.1 de l’accord sur des revendications territoriales approuvé aux termes de cette loi, s’il lève et perçoit un impôt foncier ou un impôt sur la façade ou sur la superficie relativement aux terres des Inuit du Labrador ou aux terres communautaires, selon le cas, au sens de l’article 1.1.1 de l’accord;

i) le gouvernement tsawwassen, au sens du paragraphe 2(2) de la *Loi sur l’accord définitif concernant la Première Nation de Tsawwassen*, s’il lève et perçoit un impôt foncier ou un impôt sur la façade ou sur la superficie relativement aux terres tsawwassennes, au sens de ce paragraphe;

<p>“Minister” « ministre »</p>	<p>“Minister” means the Minister of Public Works and Government Services;</p>	<p>j) tout gouvernement maanulth, au sens du paragraphe 2(2) de la <i>Loi sur l'accord définitif concernant les premières nations maanulthes</i>, qui lève et perçoit un impôt foncier ou un impôt sur la façade ou sur la superficie relativement aux terres maanulthes, au sens de ce paragraphe.</p>	<p>« autre élément » “other attribute”</p>
<p>“minister of the Crown” « ministre fédéral »</p>	<p>“minister of the Crown” means a member of the Queen’s Privy Council for Canada in that member’s capacity of managing and directing or having responsibility for a department;</p>	<p>« autre élément » S’entend notamment :</p>	<p>« autre élément » “other attribute”</p>
<p>“other attribute” « autre élément »</p>	<p>“other attribute” includes</p> <p>(a) in relation to a tax levy for the purpose of financing all or part of the capital cost of a service to real property or immovables,</p> <p>(i) the actual or estimated cost of constructing a new building,</p> <p>(ii) the number of rooms, living units or beds in a building, or</p> <p>(iii) the number of persons in occupancy of a building, and</p> <p>(b) in relation to a tax levy for the purpose of financing all or part of the operating cost of a service to real property or immovables, any prescribed criteria;</p>	<p>a) dans le cas d’un impôt destiné à payer tout ou partie des frais d’établissement d’un service à un immeuble ou à un bien réel :</p> <p>(i) soit du coût de construction, réel ou prévu, d’un nouveau bâtiment,</p> <p>(ii) soit du nombre de pièces, de logements ou de lits dans un bâtiment,</p> <p>(iii) soit du nombre d’occupants d’un bâtiment;</p> <p>b) dans le cas d’un impôt destiné à payer tout ou partie des frais d’exploitation d’un service à un immeuble ou à un bien réel, des critères fixés par règlement du gouverneur en conseil.</p>	<p>« autre élément » “other attribute”</p>
<p>“prescribed” <i>Version anglaise seulement</i></p>	<p>“prescribed” means prescribed by regulations made by the Governor in Council under section 9;</p>	<p>« dimensions effectives » Façade, superficie ou autre dimension ou élément qui, selon le ministre, serviraient de base au calcul, par l’autorité évaluatrice, de l’impôt sur la façade ou sur la superficie qui serait applicable à une propriété fédérale si celle-ci était une propriété imposable.</p>	<p>« dimensions effectives » “property dimension”</p>
<p>“property dimension” « dimensions effectives »</p>	<p>“property dimension” means the frontage, area, other dimension or other attribute that, in the opinion of the Minister, would be established by an assessment authority in respect of federal property as the basis for computing the amount of any frontage or area tax that would be applicable to that property if it were taxable property;</p>	<p>« dimensions fiscales » Façade, superficie ou autre dimension ou élément d’un immeuble ou d’un bien réel déterminés par une autorité évaluatrice pour le calcul de l’impôt sur la façade ou sur la superficie.</p>	<p>« dimensions fiscales » “assessed dimension”</p>
<p>“property value” « valeur effective »</p>	<p>“property value” means the value that, in the opinion of the Minister, would be attributable by an assessment authority to federal property, without regard to any mineral rights or any ornamental, decorative or non-functional features thereof, as the basis for computing the amount of any real property tax that would be applicable to that property if it were taxable property;</p>	<p>« immeuble fédéral » [Abrogée, 2000, ch. 8, art. 3]</p>	<p>« impôt foncier » “real property tax”</p>
<p>“real property tax” « impôt foncier »</p>	<p>“real property tax” means a tax of general application to real property or immovables or any class of them that is</p> <p>(a) levied by a taxing authority on owners of real property or immovables or, if the owner is exempt from the tax, on lessees or occupiers of real property or immovables, other than those lessees or occupiers exempt by law, and</p>	<p>« immeuble imposable » [Abrogée, 2000, ch. 8, art. 3]</p>	<p>« impôt foncier » “real property tax”</p>
		<p>« impôt foncier » Impôt général :</p>	<p>« impôt foncier » “real property tax”</p>
		<p>a) levé par une autorité taxatrice sur les immeubles ou biens réels ou les immeubles ou biens réels d’une catégorie donnée et auquel sont assujettis les propriétaires et, dans les cas où les propriétaires bénéficient d’une exemption, les locataires ou occupants autres que ceux bénéficiant d’une exemption;</p>	

	(b) computed by applying a rate to all or part of the assessed value of taxable property;	b) calculé par application d'un taux à tout ou partie de la valeur fiscale des propriétés imposables.	
“taxation year” « année d'imposition »	“taxation year” means the fiscal year of a taxing authority;	« impôt sur la façade ou sur la superficie » Impôt frappant les propriétaires d'immeubles ou de biens réels et calculé par application d'un taux à tout ou partie des dimensions fiscales d'un immeuble ou d'un bien réel, y compris tout impôt pour amélioration locale, aménagement ou réaménagement, à l'exclusion des impôts relatifs aux droits miniers.	« impôt sur la façade ou sur la superficie » “frontage or area tax”
“taxable property” « propriété imposable »	“taxable property” means real property and immovables in respect of which a person may be required by a taxing authority to pay a real property tax or a frontage or area tax;		
“taxing authority” « autorité taxatrice »	“taxing authority” means (a) any municipality, province, municipal or provincial board, commission, corporation or other authority that levies and collects a real property tax or a frontage or area tax pursuant to an Act of the legislature of a province, (b) any council of a band within the meaning of the <i>Indian Act</i> that levies and collects a real property tax or a frontage or area tax pursuant to an Act of Parliament, (c) any band within the meaning of the <i>Cree-Naskapi (of Quebec) Act</i> , chapter 18 of the Statutes of Canada, 1984, that levies and collects a tax on interests in Category IA land or Category IA-N land as defined in that Act, (d) the Council within the meaning of the <i>Sechelt Indian Band Self-Government Act</i> , chapter 27 of the Statutes of Canada, 1986, if it levies and collects a real property tax or a frontage or area tax in respect of Sechelt lands, as defined in that Act, (e) a first nation named in Schedule II to the <i>Yukon First Nations Self-Government Act</i> , if it levies and collects a real property tax or a frontage or area tax in respect of settlement land, as defined in that Act, or in respect of lands in which an interest is transferred or recognized under section 21 of that Act, (f) the Nisga'a Nation or a Nisga'a Village, as defined in the Nisga'a Final Agreement given effect by the <i>Nisga'a Final Agreement Act</i> , if it levies and collects a real property tax or a frontage or area tax in respect of Nisga'a Lands, as defined in that Agreement, (g) the Tlicho Government, as defined in section 2 of the <i>Tlicho Land Claims and Self-Government Act</i> , if it levies and collects a re-	« ministères » a) Les ministères mentionnés à l'annexe I de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> ; a.1) tout secteur de l'administration publique fédérale mentionné à l'annexe I.1 de cette loi; a.2) toute commission nommée sous le régime de la <i>Loi sur les enquêtes</i> désignée comme tel pour l'application de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> ; b) les personnes morales constituées sous le régime d'une loi fédérale ou exerçant des fonctions pour le compte du gouvernement du Canada et mentionnées à l'annexe I.	« ministères » “department”
		« ministre » Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux.	« ministre » “Minister”
		« ministre fédéral » Membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada en sa qualité de gestionnaire, dirigeant ou responsable d'un ministère.	« ministre fédéral » “minister of the Crown”
		« propriété fédérale » Sous réserve du paragraphe (3): a) immeuble ou bien réel appartenant à Sa Majesté du chef du Canada dont la gestion est confiée à un ministre fédéral; b) immeuble ou bien réel appartenant à Sa Majesté du chef du Canada et relevant, en vertu d'un bail, d'une personne morale mentionnée aux annexes III ou IV; c) immeuble dont Sa Majesté du chef du Canada est emphytéote et dont la gestion est confiée à un ministre fédéral; d) bâtiment appartenant à Sa Majesté du chef du Canada, dont la gestion est confiée à un ministre fédéral mais qui est situé sur un terrain non imposable qui n'appartient pas à	« propriété fédérale » “federal property”

al property tax or a frontage or area tax in respect of Tlicho lands, as defined in section 2 of the *Mackenzie Valley Resource Management Act*;

(h) the Nunatsiavut Government, as defined in section 2 of the *Labrador Inuit Land Claims Agreement Act*, or an Inuit Community Government, as defined in section 1.1.1 of the Labrador Inuit Land Claims Agreement approved by that Act, if it levies and collects a real property tax or a frontage or area tax in respect of Labrador Inuit Lands or Community Lands, as defined in section 1.1.1 of that Agreement, as the case may be;

(i) the Tsawwassen Government, as defined in subsection 2(2) of the *Tsawwassen First Nation Final Agreement Act*, if it levies and collects a real property tax or a frontage or area tax in respect of Tsawwassen Lands, as defined in that subsection; or

(j) a Maanulth Government, within the meaning of subsection 2(2) of the *Maanulth First Nations Final Agreement Act*, if it levies and collects a real property tax or a frontage or area tax in respect of Maanulth Lands, within the meaning of that subsection.

Deemed authority for purposes of the definition "taxing authority"

(2) For the purposes of the definition "taxing authority" in subsection (1), where one authority collects a real property tax or a frontage or area tax that is levied by another authority, the authority that collects the tax shall be deemed to be the authority that levies and collects the tax.

Property not included in the definition "federal property"

(3) For the purposes of the definition "federal property" in subsection (1), federal property does not include

- (a) any structure or work, unless it is
 - (i) a building designed primarily for the shelter of people, living things, fixtures, personal property or movable property,
 - (ii) an outdoor swimming pool,
 - (iii) a golf course improvement,

Sa Majesté du chef du Canada ou qui est contrôlé et administré par Sa Majesté du chef d'une province;

e) immeuble ou bien réel occupé ou utilisé par un ministre fédéral et administré et contrôlé par Sa Majesté du chef d'une province.

«propriété imposable» Immeuble ou bien réel pouvant être assujéti par une autorité taxatrice à un impôt foncier ou un impôt sur la façade ou sur la superficie.

« propriété imposable »
"taxable property"

«taux effectif» Le taux de l'impôt foncier ou de l'impôt sur la façade ou sur la superficie qui, selon le ministre, serait applicable à une propriété fédérale si celle-ci était une propriété imposable.

« taux effectif »
"effective rate"

«taxe d'occupation commerciale» Impôt auquel sont assujéti les occupants d'un immeuble ou d'un bien réel du fait qu'ils l'occupent ou l'utilisent, directement ou indirectement, pour leurs activités commerciales ou professionnelles.

« taxe d'occupation commerciale »
"business occupancy tax"

«valeur effective» Valeur que, selon le ministre, une autorité évaluatrice déterminerait, compte non tenu des droits miniers et des éléments décoratifs ou non fonctionnels, comme base du calcul de l'impôt foncier qui serait applicable à une propriété fédérale si celle-ci était une propriété imposable.

« valeur effective »
"property value"

«valeur fiscale» Valeur attribuée à un immeuble ou à un bien réel par une autorité évaluatrice pour le calcul de l'impôt foncier.

« valeur fiscale »
"assessed value"

(2) Dans les cas où une autorité perçoit un impôt foncier ou un impôt sur la façade ou sur la superficie qui est levé par une autre autorité, c'est celle qui perçoit l'impôt qui, pour l'application de la définition de « autorité taxatrice » au paragraphe (1), est réputée être l'autorité qui lève et perçoit l'impôt.

Présomption :
autorité taxatrice

(3) Sont exclus de la définition de « propriété fédérale » au paragraphe (1):

Exclusions :
propriété fédérale

a) les constructions ou ouvrages, sauf:

- (i) les bâtiments dont la destination première est d'abriter des êtres humains, des animaux, des plantes, des installations, des biens meubles ou des biens personnels,
- (ii) les piscines extérieures,

- (iv) a driveway for a single-family dwelling,
 - (v) paving or other improvements associated with employee parking, or
 - (vi) an outdoor theatre;
- (b) any structure, work, machinery or equipment that is included in Schedule II;
- (c) any real property or immovable developed and used as a park and situated within an area defined as “urban” by Statistics Canada, as of the most recent census of the population of Canada taken by Statistics Canada, other than national parks of Canada, national marine parks of Canada, national park reserves of Canada, national marine park reserves of Canada, national historic sites of Canada, national battlefields or heritage canals;
- (d) any Indian reserve, or any land referred to in any of paragraphs (c) to (e) of the definition “taxing authority” in subsection 2(1), except for the part
- (i) that is occupied for residential purposes by an employee of Her Majesty in right of Canada who would not, but for that employment, live on that reserve or land, or
 - (ii) that is occupied by a minister of the Crown;
- (e) any real property or immovable for which an original Crown grant has not issued, except to the extent that it
- (i) is designated for a specific use by or under an Act of Parliament, or
 - (ii) is used by an Indian within the meaning of the *Indian Act* or an Inuk and is prescribed under paragraph 9(1)(e);
- (f) any real property for which an original Crown grant has not issued, except to the extent that it
- (i) is reserved in the records of the Department of Indian Affairs and Northern Development at Whitehorse or Yellowknife for the use of a department or an agency of the Government of Canada, and is either situated within a municipality or, in the case of real property that is not situated within a municipality, used in accordance with the reservation, or
 - (ii) les améliorations apportées aux terrains de golf,
 - (iv) les entrées des maisons individuelles,
 - (v) l’asphaltage des stationnements pour employés et les autres améliorations s’y rattachant,
 - (vi) les amphithéâtres de plein air;
- b) les constructions, les ouvrages, les machines ou le matériel mentionnés à l’annexe II;
- c) les immeubles et les biens réels aménagés en parc et utilisés comme tels dans une zone classée comme « urbaine » par Statistique Canada lors de son dernier recensement de la population canadienne, sauf les parcs nationaux du Canada, les parcs marins nationaux du Canada, les réserves à vocation de parc national du Canada ou de parc marin national du Canada, les lieux historiques nationaux, les champs de bataille nationaux et les canaux historiques;
- d) toute réserve indienne ou toute terre visée à l’un des alinéas c) à e) de la définition de « autorité taxatrice » au paragraphe 2(1), sauf la partie :
- (i) où loge une personne n’y vivant que parce qu’elle est employée par Sa Majesté du chef du Canada,
 - (ii) qui est occupée par un ministre fédéral;
- e) les immeubles et les biens réels pour lesquels aucun titre de concession n’a été délivré par la Couronne, sauf s’ils sont, selon le cas :
- (i) destinés à un usage particulier sous le régime d’une loi fédérale,
 - (ii) utilisés par des Indiens, au sens de la *Loi sur les Indiens*, ou des Inuit et identifiés conformément à l’alinéa 9(1)e);
- f) les biens réels pour lesquels aucun titre de concession n’a été délivré par la Couronne, sauf s’ils sont, selon le cas :
- (i) affectés, dans les registres de Whitehorse ou de Yellowknife du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à l’usage d’un ministère ou organisme fédéral et situés dans une municipalité ou, hors

(ii) is situated within a municipality and is reserved in the records of the Department of Indian Affairs and Northern Development at Whitehorse or Yellowknife for the use of an Indian within the meaning of the *Indian Act* or an Inuk;

(g) any real property or immovable developed or used as a public highway that, in the opinion of the Minister, does not provide, as its primary function, immediate access to real property or immovables owned by Her Majesty in right of Canada; or

(h) unless otherwise prescribed, any real property or immovable leased to or occupied by a person or body, whether incorporated or not, that is not a department.

(4) In determining the effective rate in respect of an experimental farm station, agricultural research station or other similar facility on federal property, the Minister shall take into account the rates of tax applicable to farms operated by agricultural enterprises.

R.S., 1985, c. M-13, s. 2; R.S., 1985, c. 20 (2nd Supp.), s. 5; 1991, c. 50, s. 32; 1992, c. 1, ss. 97, 141; 1994, c. 35, s. 37; 1996, c. 16, s. 60; 2000, c. 7, s. 25, c. 8, s. 3, c. 32, ss. 56, 70.1; 2003, c. 22, s. 224(E); 2005, c. 1, s. 105, c. 27, ss. 20, 24; 2008, c. 32, s. 29; 2009, c. 18, s. 22.

PURPOSE OF ACT

2.1 The purpose of this Act is to provide for the fair and equitable administration of payments in lieu of taxes.
2000, c. 8, s. 4.

AUTHORITY TO MAKE PAYMENTS

3. (1) The Minister may, on receipt of an application in a form provided or approved by the Minister, make a payment out of the Consolidated Revenue Fund to a taxing authority applying for it

(a) in lieu of a real property tax for a taxation year, and

(b) in lieu of a frontage or area tax

in respect of federal property situated within the area in which the taxing authority has the

des municipalités, utilisés conformément aux conditions de l'affectation,

(ii) situés dans une municipalité et affectés, dans les registres de Whitehorse ou de Yellowknife du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à l'usage des Indiens, au sens de la *Loi sur les Indiens*, ou des Inuit;

g) les immeubles et les biens réels aménagés ou utilisés comme voies publiques et n'ayant pas, selon le ministre, pour fonction première de permettre l'accès direct à un immeuble ou à un bien réel appartenant à Sa Majesté du chef du Canada;

h) les immeubles et les biens réels pris à bail ou occupés par une personne ou par un organisme autre qu'un ministère, constitué ou non en personne morale, sauf exception prévue par règlement du gouverneur en conseil.

(4) Afin de déterminer le taux effectif applicable à une station agronomique, un centre de recherches en agriculture ou des installations semblables situés sur une propriété fédérale, le ministre tient compte des taux d'imposition s'appliquant aux fermes exploitées par des entreprises agricoles.

L.R. (1985), ch. M-13, art. 2; L.R. (1985), ch. 20 (2^e suppl.), art. 5; 1991, ch. 50, art. 32; 1992, ch. 1, art. 97 et 141; 1994, ch. 35, art. 37; 1996, ch. 16, art. 60; 2000, ch. 7, art. 25, ch. 8, art. 3, ch. 32, art. 56 et 70.1; 2003, ch. 22, art. 224(A); 2005, ch. 1, art. 105, ch. 27, art. 20 et 24; 2008, ch. 32, art. 29; 2009, ch. 18, art. 22.

OBJET

2.1 La présente loi a pour objet l'administration juste et équitable des paiements versés en remplacement d'impôts.
2000, ch. 8, art. 4.

POUVOIR DE VERSER DES PAIEMENTS

3. (1) Le ministre peut, pour toute propriété fédérale située sur le territoire où une autorité taxatrice est habilitée à lever et à percevoir l'un ou l'autre des impôts mentionnés aux alinéas a) et b), et sur réception d'une demande à cet effet établie en la forme qu'il a fixée ou approuvée, verser sur le Trésor un paiement à l'autorité taxatrice :

a) en remplacement de l'impôt foncier pour une année d'imposition donnée;

Effective rate — experimental farms

Taux effectif — station agronomique

Purpose

Objet

Authority to make payments

Paiements

	power to levy and collect the real property tax or the frontage or area tax.	b) en remplacement de l'impôt sur la façade ou sur la superficie.	
Delayed payments	(1.1) If the Minister is of the opinion that a payment under subsection (1) or part of one has been unreasonably delayed, the Minister may supplement the payment.	(1.1) S'il est d'avis que le versement de tout ou partie du paiement visé au paragraphe (1) a été indûment retardé, le ministre peut augmenter le montant de celui-ci.	Paiement en retard
Maximum payable	(1.2) The supplement shall not exceed the product obtained by multiplying the amount not paid by the rate of interest prescribed for the purpose of section 155.1 of the <i>Financial Administration Act</i> , calculated over the period that, in the opinion of the Minister, the payment has been delayed.	(1.2) L'augmentation ne peut dépasser le produit de la somme non versée par le taux d'intérêt fixé en vertu de l'article 155.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> . Elle couvre la période pour laquelle, selon le ministre, il y a eu retard.	Augmentation maximale
Authority to make payments	(2) Notwithstanding anything in this Act, if real property or immovables are prescribed to be included in the definition "federal property" under paragraph 9(1)(d) or (e), a payment may be made in respect of that property for the entire taxation year in which the prescription is made.	(2) La prise, au cours d'une année d'imposition, de règlements classant en vertu des alinéas 9(1)d) ou e) un immeuble ou un bien réel comme propriété fédérale permet, malgré toute autre disposition de la présente loi, le versement d'un paiement à son égard pour la totalité de l'année d'imposition.	Pouvoir
Application to Schedule I corporations	(3) In respect of a corporation included in Schedule I, a payment may be made under this section only in respect of the real property or immovables of the corporation specified in that Schedule or prescribed by the Governor in Council.	(3) Dans le cas d'une personne morale mentionnée à l'annexe I, le versement d'un paiement au titre du présent article n'est possible qu'à l'égard des immeubles ou des biens réels de la personne morale précisés à cette annexe ou désignés par règlement du gouverneur en conseil.	Application aux personnes morales de l'annexe I
Taxing authority	(4) For the purpose of subsection (1), a taxing authority in respect of federal property described in paragraph 2(3)(d) means a council, band or first nation referred to in any of paragraphs (b) to (e) of the definition "taxing authority" in subsection 2(1). R.S., 1985, c. M-13, s. 3; 2000, c. 8, s. 5.	(4) Pour l'application du paragraphe (1), l'autorité taxatrice est, à l'égard d'une propriété fédérale visée à l'alinéa 2(3)d), le conseil, la bande ou la première nation visés à l'un des alinéas b) à e) de la définition de « autorité taxatrice » au paragraphe 2(1). L.R. (1985), ch. M-13, art. 3; 2000, ch. 8, art. 5.	Autorité taxatrice
Payments for leased property	3.1 Real property and immovables referred to in paragraph 2(3)(h) are deemed to be federal property for a taxation year if (a) as of the day following the last day of the taxation year, all or part of the real property tax or the frontage or area tax on the property for that taxation year remains unpaid; and (b) the Minister is of the opinion that the taxing authority has made all reasonable efforts to collect the tax and there is no likelihood that the authority will ever be able to collect it. 2000, c. 8, s. 5.	3.1 Les immeubles et biens réels visés à l'alinéa 2(3)h) sont réputés être des propriétés fédérales pour une année d'imposition donnée si les conditions suivantes sont remplies : a) tout ou partie de l'impôt foncier ou de l'impôt sur la façade ou sur la superficie est en souffrance le jour suivant la fin de l'année d'imposition; b) le ministre est d'avis que l'autorité taxatrice a pris les mesures raisonnables pour percevoir l'impôt et qu'il est impossible qu'elle puisse le faire. 2000, ch. 8, art. 5.	Propriétés louées

CALCULATION OF PAYMENTS

Payments in lieu of real property tax

4. (1) Subject to subsections (2) and (3) and 5(1) and (2), a payment referred to in paragraph 3(1)(a) shall not exceed the product of

- (a) the effective rate in the taxation year applicable to the federal property in respect of which the payment may be made, and
- (b) the property value in the taxation year of that federal property.

Rate for school purposes

(2) Where all or part of the real property tax levied by a taxing authority in a taxation year is for school purposes and is levied at different rates

- (a) for taxpayers of different religious denominations, or
- (b) for taxpayers of different religious denominations and for different classes of taxable property,

there shall be substituted for the effective rate referred to in paragraph (1)(a) a rate equal to the rate calculated in accordance with subsection (3).

Calculation of rate to be substituted

(3) For the purposes of subsection (2), the rate substituted for the effective rate referred to in paragraph (1)(a) shall be a rate equal to the aggregate of that part of the effective rate in the taxation year that is used in determining the amount of the real property tax that is levied for purposes other than school purposes, and

(a) if paragraph (2)(a) applies, a rate for school purposes determined by dividing

- (i) the portion of the real property tax levied for school purposes by the taxing authority in the taxation year,

by

- (ii) the assessed value of all taxable property under the jurisdiction of the taxing authority in respect of which such portion of the real property tax for school purposes is levied in the taxation year, or

(b) if paragraph (2)(b) applies, a rate for school purposes for each class of taxable property determined by dividing

- (i) the portion of the real property tax levied for school purposes by the taxing authority in respect of property of that class in the taxation year,

CALCUL DES PAIEMENTS

Paiements : impôt foncier

4. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et 5(1) et (2), le paiement visé à l'alinéa 3(1)a) ne peut dépasser le produit des deux facteurs suivants :

- a) le taux effectif applicable à la propriété fédérale en cause pour l'année d'imposition;
- b) la valeur effective de celle-ci pour l'année d'imposition.

(2) Le taux effectif mentionné à l'alinéa (1)a) est remplacé par le taux calculé selon la méthode décrite au paragraphe (3), dans les cas où tout ou partie de l'impôt foncier levé par une autorité taxatrice pour une année d'imposition est une taxe scolaire dont le taux varie :

- a) soit selon la religion du contribuable;
- b) soit à la fois selon la religion du contribuable et selon la catégorie de propriétés imposables.

Taux de la taxe scolaire

(3) Le calcul du taux visé au paragraphe (2) s'effectue par l'addition, d'une part, de la partie du taux effectif qui s'applique à la partie de l'impôt foncier qui n'est pas une taxe scolaire, et, d'autre part, du taux de taxe scolaire égal :

a) dans le cas prévu à l'alinéa (2)a), au quotient de la division du montant visé au sous-alinéa (i) par le montant visé au sous-alinéa (ii) :

- (i) la partie de l'impôt foncier qui constitue la taxe scolaire,
- (ii) la valeur fiscale de toutes les propriétés imposables ressortissant à l'autorité taxatrice et constituant pour l'année d'imposition l'assiette de la partie de l'impôt foncier qui est une taxe scolaire;

b) dans le cas prévu à l'alinéa (2)b), au taux de la taxe scolaire qui s'applique à chaque catégorie de propriétés imposables et qui est égal au quotient du montant visé au sous-alinéa (i) par le montant visé au sous-alinéa (ii) :

- (i) la partie de l'impôt foncier qui constitue la taxe scolaire pour la catégorie en cause,

Calcul du taux

by

(ii) the assessed value of all taxable property of that class under the jurisdiction of the taxing authority in respect of which that portion of the real property tax for school purposes is levied in the taxation year.

(ii) la valeur fiscale de toutes les propriétés imposables de cette catégorie ressortissant à l'autorité taxatrice et constituant pour l'année d'imposition l'assiette de la partie de l'impôt foncier qui est une taxe scolaire.

L.R. (1985), ch. M-13, art. 4; 2000, ch. 8, art. 7.

R.S., 1985, c. M-13, s. 4; 2000, c. 8, s. 7.

Full amount of payment not budgeted

5. (1) If, for any taxation year,

(a) a real property tax rate is established by a taxing authority without taking into account all federal property situated within the area in which the taxing authority has the power to levy and collect a real property tax, and

(b) the property value of the federal property not taken into account exceeds 25 per cent of the total assessed value of taxable property situated within the area in which the taxing authority has the power to levy and collect a real property tax,

the Minister may, in determining the amount of any payment to that taxing authority, make an adjustment in the effective rate or in any portion of it so that the payment will not exceed the amount described in subsection (2).

5. (1) Pour une année d'imposition donnée, le ministre peut, dans le calcul du paiement à verser à une autorité taxatrice, ajuster le taux effectif ou une partie de ce taux lorsque :

a) l'autorité taxatrice a établi un taux d'impôt foncier sans tenir compte de toutes les propriétés fédérales situées sur le territoire où elle est habilitée à lever et à percevoir cet impôt;

b) la valeur effective des propriétés fédérales dont il a été fait abstraction est supérieure à vingt-cinq pour cent de la valeur fiscale totale des propriétés imposables situées sur ce territoire.

Cas où des propriétés fédérales n'ont pas été prises en considération

The amount over which a grant will not exceed

(2) The amount referred to in subsection (1) is the amount that would have been determined by the Minister if the property value referred to in paragraph (1)(b) that is in excess of twenty-five per cent of the total assessed value of the taxable property situated within the area in which the taxing authority referred to in subsection (1) has the power to levy and collect a real property tax, had been taken into account by the taxing authority in establishing the real property tax rate for the taxation year.

(2) Le paiement visé au paragraphe (1) ne peut dépasser le montant qui aurait été déterminé par le ministre si la valeur effective des propriétés imposables, dans le cas visé à l'alinéa (1)b), avait été prise en considération par l'autorité taxatrice dans l'établissement du taux d'impôt foncier pour l'année d'imposition.

Montant du paiement

Presumption

(3) Where one authority collects a real property tax that is established by another authority, the authority that collects the tax shall, for the purposes of subsections (1) and (2), be deemed to be the authority that establishes the real property tax rate.

(3) L'autorité qui perçoit un impôt foncier établi par une autre autorité est réputée, pour l'application des paragraphes (1) et (2), établir le taux de cet impôt.

L.R. (1985), ch. M-13, art. 5; 2000, ch. 8, art. 8.

Présomption

R.S., 1985, c. M-13, s. 5; 2000, c. 8, s. 8.

Payments in lieu of frontage or area tax

6. (1) A payment referred to in paragraph 3(1)(b) shall not exceed the product of

(a) the effective rate applicable to federal property in respect of which the payment may be made, and

6. (1) Le paiement visé à l'alinéa 3(1)b) ne peut dépasser le produit des facteurs suivants :

a) le taux effectif applicable à la propriété fédérale pour laquelle un paiement peut être versé;

Paiements : impôt sur la façade ou sur la superficie

	(b) the property dimension of that federal property.	b) les dimensions effectives de celle-ci.	
Option	<p>(2) If a frontage or area tax is payable over a period of more than one year, the Minister may make a payment in lieu of that tax in annual instalments, together with interest, or in a lump sum without interest.</p> <p>R.S., 1985, c. M-13, s. 6; 2000, c. 8, s. 9.</p>	<p>(2) Dans le cas où un impôt sur la façade ou sur la superficie peut être acquitté en plus d'une année, le ministre peut effectuer le paiement en remplacement de cet impôt soit en plusieurs versements annuels, avec intérêt, soit en un versement global, sans intérêt.</p> <p>L.R. (1985), ch. M-13, art. 6; 2000, ch. 8, art. 9.</p>	Versement du paiement
Deductions	<p>7. In determining the amount of a payment for a taxation year under paragraph 3(1)(a), there may be deducted</p> <p>(a) if there is in effect a special arrangement for the provision or financing of an educational service by Her Majesty in right of Canada, the amount established by that arrangement;</p> <p>(b) if there is in effect a special arrangement for an alternative means of compensating a taxing authority, or a body on behalf of which the authority collects a real property tax, for providing a service, the amount established by that arrangement;</p> <p>(c) if a taxing authority, or a body on behalf of which the authority collects a real property tax, is, in the opinion of the Minister, unable or unwilling to provide federal property with a service, and no special arrangement exists, an amount that, in the opinion of the Minister, does not exceed reasonable expenditures incurred or expected to be incurred by Her Majesty in right of Canada to provide the service; and</p> <p>(d) an amount that, in the opinion of the Minister, is equal to any cancellation, reduction or refund in respect of a real property tax that the Minister considers would be applicable to the taxation year in respect of federal property if it were taxable property.</p> <p>R.S., 1985, c. M-13, s. 7; 2000, c. 8, s. 9.</p>	<p>7. Dans le calcul du paiement visé à l'alinéa 3(1)a pour une année d'imposition donnée, peut être déduit :</p> <p>a) au titre de tout service d'enseignement que Sa Majesté du chef du Canada fournit ou finance, aux termes d'une entente spéciale en vigueur, le montant calculé conformément à celle-ci;</p> <p>b) au titre de tout autre service pour lequel l'autorité taxatrice ou l'organisme pour le compte duquel elle perçoit un impôt foncier sont dédommagés en vertu d'une entente spéciale en vigueur, le montant calculé conformément à celle-ci;</p> <p>c) au titre de tout service — non visé par une entente spéciale — que, selon le ministre, l'autorité taxatrice ou l'organisme pour le compte duquel elle perçoit un impôt foncier ne veulent ou ne peuvent pas fournir à une propriété fédérale, un montant ne dépassant pas les frais raisonnables que Sa Majesté du chef du Canada a engagés ou estime devoir engager pour fournir le service;</p> <p>d) un montant égal, selon le ministre, à tout remboursement, suppression ou réduction d'impôt foncier qui, pour l'année d'imposition, s'appliquerait, selon lui, aux propriétés fédérales en cause si celles-ci étaient des propriétés imposables.</p> <p>L.R. (1985), ch. M-13, art. 7; 2000, ch. 8, art. 9.</p>	Déductions
Deductions	<p>8. In determining the amount of a payment under paragraph 3(1)(b), there may be deducted an amount that, in the opinion of the Minister, does not exceed reasonable expenditures incurred or expected to be incurred by Her Majesty in right of Canada to provide federal property with the service or work to which the frontage or area tax is related.</p> <p>R.S., 1985, c. M-13, s. 8; 2000, c. 8, s. 9.</p>	<p>8. Dans le calcul du paiement visé à l'alinéa 3(1)b, peut être déduit un montant ne dépassant pas, selon le ministre, les frais raisonnables que Sa Majesté du chef du Canada a engagés ou estime devoir engager pour fournir à toute propriété fédérale le service ou les installations auxquels correspond l'impôt sur la façade ou sur la superficie.</p> <p>L.R. (1985), ch. M-13, art. 8; 2000, ch. 8, art. 9.</p>	Déductions

REGULATIONS

Regulations by
Governor in
Council

9. (1) The Governor in Council may make regulations for carrying out the purposes and provisions of this Act and, without restricting the generality of the foregoing, may make regulations

(a) adding to or deleting from Schedule I any corporation established by or under an Act of Parliament or performing a function on behalf of the Government of Canada that is included in Schedule III and prescribing the real property or immovables of that corporation that are to be included in Schedule I;

(b) prescribing criteria for the purposes of paragraph (b) of the definition “other attribute” in subsection 2(1);

(c) adding to or deleting from Schedule II any structure, work, machinery or equipment to be excluded from the definition “federal property” under subsection 2(3);

(d) [Repealed, 2000, c. 8, s. 10]

(e) prescribing the real property and immovables referred to in paragraph 2(3)(h) that are to be included in the definition “federal property” in subsection 2(1);

(f) respecting any payment that may be made in lieu of a real property tax or a frontage or area tax by any corporation included in Schedule III or IV and, without limiting the generality of the foregoing, providing that any payment that may be made shall be determined on a basis at least equivalent to that provided in this Act;

(g) respecting any payment that may be made in lieu of a business occupancy tax by every corporation included in Schedule IV;

(g.1) providing that, in respect of a taxation year starting on or after January 1, 2000, subsections 3(1.1) and (1.2) and paragraph 3.1(b) apply to corporations included in Schedule III or IV, with any modifications that the circumstances require, in respect of payments in lieu of a real property tax and a frontage or area tax and, in the case of a corporation included in Schedule IV, payments in lieu of a business occupancy tax;

RÈGLEMENTS

Règlements du
gouverneur en
conseil

9. (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre toutes mesures utiles à l'application de la présente loi et, notamment :

a) ajouter à l'annexe I ou en retrancher toute personne morale constituée sous le régime d'une loi fédérale ou exécutant une mission pour le compte du gouvernement du Canada et mentionnée à l'annexe III, ainsi que préciser les immeubles et les biens réels de cette personne morale à inclure dans l'annexe I;

b) fixer les critères ayant valeur d'« autre élément », pour l'application de l'alinéa b) de la définition de cette expression au paragraphe 2(1);

c) ajouter à l'annexe II ou en retrancher les constructions, les ouvrages, les machines ou le matériel à exclure de la définition de « propriété fédérale » aux termes du paragraphe 2(3);

d) [Abrogé, 2000, ch. 8, art. 10]

e) préciser les immeubles et les biens réels visés à l'alinéa 2(3)h) qui sont à classer comme propriétés fédérales au sens du paragraphe 2(1);

f) régir les paiements à verser par les personnes morales mentionnées aux annexes III ou IV en remplacement de l'impôt foncier ou de l'impôt sur la façade ou sur la superficie et prévoir, entre autres, que leur base de calcul sera au moins équivalente à celle prévue par la présente loi;

g) régir les paiements à verser par les personnes morales mentionnées à l'annexe IV en remplacement de la taxe d'occupation commerciale;

g.1) prévoir — pour toute année d'imposition débutant le 1^{er} janvier 2000 ou après cette date — l'application des paragraphes 3(1.1) et (1.2) et de l'alinéa 3.1b), avec les adaptations nécessaires, aux personnes morales mentionnées aux annexes III ou IV en ce qui touche les paiements à verser en remplacement de l'impôt foncier et de l'impôt sur la façade ou sur la superficie et, aux personnes morales mentionnées à l'annexe IV, en ce qui touche les paiements à verser en remplacement de la taxe d'occupation commerciale;

	<p>(g.2) providing that section 11.1 applies to corporations included in Schedule III or IV, with any modifications that the circumstances require; and</p> <p>(h) adding to or deleting from Schedule III or IV any corporation established by or under an Act of Parliament or performing a function on behalf of the Government of Canada.</p>	<p>g.2) prévoir l'application de l'article 11.1, avec les adaptations nécessaires, aux personnes morales mentionnées aux annexes III ou IV;</p> <p>h) ajouter aux annexes III ou IV ou en retrancher toute personne morale constituée sous le régime d'une loi fédérale ou exécutant une mission pour le compte du gouvernement du Canada.</p>	
Proposed regulations to be published	<p>(2) Subject to subsection (3), a copy of each regulation that the Governor in Council proposes to make under subsection (1) shall be published in the <i>Canada Gazette</i> and a reasonable opportunity shall be afforded to interested persons to make representations to the Minister with respect thereto.</p>	<p>(2) Sous réserve du paragraphe (3), le texte des règlements que le gouverneur en conseil se propose de prendre en application du paragraphe (1) est publié dans la <i>Gazette du Canada</i>, et les intéressés doivent avoir la possibilité de présenter au ministre des observations à leur sujet.</p>	Publication préalable des règlements
Single publication required	<p>(3) No proposed regulation need be published more than once under subsection (2) whether or not it is altered or amended after that publication as a result of representations made by interested persons as provided in that subsection.</p> <p>R.S., 1985, c. M-13, s. 9; 2000, c. 8, s. 10.</p>	<p>(3) L'obligation énoncée au paragraphe (2) ne s'applique pas aux projets de règlement déjà publiés conformément à ce paragraphe, même après modification par suite des observations qui y sont prévues.</p> <p>L.R. (1985), ch. M-13, art. 9; 2000, ch. 8, art. 10.</p>	Exception
Regulations by Minister	<p>10. The Minister may make regulations</p> <p>(a) establishing a form of application for a payment under this Act;</p> <p>(b) respecting the making of an interim payment in respect of a payment under this Act; and</p> <p>(c) respecting the recovery of any overpayments made to a taxing authority, including recovery by way of set-off against other payments under this Act to the taxing authority.</p> <p>R.S., 1985, c. M-13, s. 10; 2000, c. 8, s. 11.</p>	<p>10. Le ministre peut, par règlement :</p> <p>a) établir la formule de demande à employer pour les paiements visés par la présente loi;</p> <p>b) régir tout versement provisoire relatif à un paiement visé par la présente loi;</p> <p>c) régir le recouvrement des trop-payés à une autorité taxatrice, y compris par déduction sur les paiements à verser à celle-ci en vertu de la présente loi.</p> <p>L.R. (1985), ch. M-13, art. 10; 2000, ch. 8, art. 11.</p>	Règlements du ministre
	<p>PAYMENTS BY CROWN CORPORATIONS</p>	<p>SOCIÉTÉS D'ÉTAT</p>	
Regulations to be complied with in making grants	<p>11. (1) Notwithstanding any other Act of Parliament or any regulations made thereunder,</p> <p>(a) every corporation included in Schedule III or IV shall, if it is exempt from real property tax, comply with any regulations made under paragraph 9(1)(f) respecting any payment that it may make in lieu of a real property tax or a frontage or area tax; and</p> <p>(b) every corporation included in Schedule IV shall, if it is exempt from business occupancy tax, comply with any regulations made under paragraph 9(1)(g) respecting any pay-</p>	<p>11. (1) Par dérogation à toute autre loi fédérale ou à ses règlements :</p> <p>a) les personnes morales mentionnées aux annexes III ou IV qui sont exemptées de l'impôt foncier sont tenues, pour tout paiement qu'elles versent en remplacement de l'impôt foncier ou de l'impôt sur la façade ou sur la superficie, de se conformer aux règlements pris en vertu de l'alinéa 9(1)f);</p> <p>b) les personnes morales mentionnées à l'annexe IV qui sont exemptées de la taxe d'occupation commerciale sont tenues, pour</p>	Observation des règlements

ment that it may make in lieu of a business occupancy tax.

tout paiement qu'elles versent en remplacement de celle-ci, de se conformer aux règlements pris en vertu de l'alinéa 9(1)g).

Definition of "wholly owned"

(2) For the purposes of Schedules III and IV, a corporation is wholly owned if all the shares, membership interests or other evidences of interest in the corporation to which are attached votes that may be cast to elect directors of the corporation are held, directly or indirectly, other than by way of security, by, on behalf of, or for the benefit of one of the corporations included in those Schedules.

R.S., 1985, c. M-13, s. 11; 2000, c. 8, s. 13.

(2) Pour l'application des annexes III et IV, une personne morale est propriété exclusive d'une personne morale mentionnée à ces annexes si cette dernière en détient, même indirectement et autrement qu'à titre de garantie, tous les titres assortis du droit de vote pour l'élection des administrateurs, notamment les actions ou les parts sociales.

L.R. (1985), ch. M-13, art. 11; 2000, ch. 8, art. 13.

Définition de « propriété exclusive »

ADVISORY PANEL

COMITÉ CONSULTATIF

Appointment of members

11.1 (1) The Governor in Council shall appoint an advisory panel of at least two members from each province and territory with relevant knowledge or experience to hold office during good behaviour for a term not exceeding three years, which term may be renewed for one or more further terms. The Governor in Council shall name one of the members as Chairperson.

11.1 (1) Le gouverneur en conseil constitue un comité consultatif composé d'au moins deux membres de chaque province et territoire — dont un président — possédant une formation ou une expérience pertinentes. Les membres sont nommés à titre inamovible pour un mandat renouvelable d'au plus trois ans.

Comité consultatif

Removal

(1.1) A member appointed under subsection (1) may be removed for cause by the Governor in Council.

(1.1) Les membres du comité nommés en vertu du paragraphe (1) le sont sous réserve de révocation motivée par le gouverneur en conseil.

Révocation

Mandate

(2) The advisory panel shall give advice to the Minister in the event that a taxing authority disagrees with the property value, property dimension or effective rate applicable to any federal property, or claims that a payment should be supplemented under subsection 3(1.1).

(2) Le comité a pour mandat de donner des avis au ministre relativement à une propriété fédérale en cas de désaccord avec une autorité taxatrice sur la valeur effective, la dimension effective ou le taux effectif ou sur l'augmentation ou non d'un paiement au titre du paragraphe 3(1.1).

Mandat

Duties of Chairperson

(3) The Chairperson shall supervise and direct the operation and functioning of the advisory panel.

(3) Le président assure la direction du comité.

Fonctions du président

Establishment of divisions

(4) The Chairperson may establish divisions of the advisory panel, and all or any of the powers, duties and functions of the panel may be exercised or performed by all or any of those divisions.

(4) Le président peut constituer au sein du comité des formations pouvant exercer tout ou partie des attributions du comité.

Formations

Payments to members

(5) Each member of the advisory panel is entitled to be paid, unless the member is employed in the federal public administration,

(a) remuneration in an amount fixed by the Governor in Council for each day or part of a day that the member is performing duties under this Act; and

(5) Sauf s'ils font partie de l'administration publique fédérale, les membres du comité reçoivent la rémunération fixée par le gouverneur en conseil pour les jours ou fractions de jour pendant lesquels ils accomplissent leurs fonctions et sont indemnisés des frais de déplacement et de séjour entraînés par l'accomplisse-

Rémunération et frais

(b) reasonable travel and other expenses incurred in the course of their duties under this Act while absent from their ordinary place of residence.

2000, c. 8, s. 14; 2003, c. 22, s. 224(E).

GENERAL

Agreements respecting leased properties

12. The Minister may enter into an agreement with the government of a province respecting the making of payments under this Act on any real property or immovable situated in the province that is prescribed under paragraph 9(1)(e) to be federal property.

R.S., 1985, c. M-13, s. 12; 2000, c. 8, s. 15.

Community pasture payment

13. Notwithstanding anything in this Act, federal property that, under an agreement with a province, is used as a community pasture may be excluded from the calculation of a payment in lieu of a real property tax if, with respect to that property, an alternative means of making a payment to a taxing authority in lieu of a real property tax is in effect.

R.S., 1985, c. M-13, s. 13; 2000, c. 8, s. 15.

Newly acquired property

14. Notwithstanding anything in this Act, when Her Majesty in right of Canada acquires taxable property, no payment shall be made under this Act in respect of that property for any part of the taxation year during which it was acquired.

R.S., 1985, c. M-13, s. 14; 2000, c. 8, s. 15.

No right conferred

15. No right to a payment is conferred by this Act.

R.S., 1985, c. M-13, s. 15; 2000, c. 8, s. 15.

Phase-in of payments in lieu

16. Notwithstanding anything in this Act or any regulation made under this Act, a payment in lieu of a real property tax that may be made under this Act in respect of any real property or immovable managed or held by a port authority mentioned in subsection 10(1) or 12(2) of the *Canada Marine Act* shall not exceed the following:

(a) for a taxation year beginning in 1999, 25 per cent of the payment that may, but for this section, be made under this Act;

(b) for a taxation year beginning in 2000, 50 per cent of the payment that may, but for this section, be made under this Act; and

ment, hors de leur lieu ordinaire de résidence, de leurs fonctions.

2000, ch. 8, art. 14; 2003, ch. 22, art. 224(A).

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

12. Le ministre peut conclure une entente avec le gouvernement d'une province en matière de versement des paiements prévus par la présente loi pour les immeubles ou les biens réels situés dans cette province et assimilés à des propriétés fédérales par des règlements pris en vertu de l'alinéa 9(1)e).

L.R. (1985), ch. M-13, art. 12; 2000, ch. 8, art. 15.

13. Malgré toute autre disposition de la présente loi, il peut, dans le calcul d'un paiement versé en remplacement d'un impôt foncier, être fait abstraction de la propriété fédérale qui, aux termes d'une entente avec une province, constitue un pâturage collectif, s'il existe un autre mode de versement à une autorité taxatrice des paiements versés en remplacement de l'impôt foncier sur cette propriété.

L.R. (1985), ch. M-13, art. 13; 2000, ch. 8, art. 15.

14. Malgré toute autre disposition de la présente loi, une propriété imposable acquise par Sa Majesté du chef du Canada ne peut faire l'objet d'aucun paiement au titre de la présente loi pour l'année d'imposition au cours de laquelle elle a été acquise.

L.R. (1985), ch. M-13, art. 14; 2000, ch. 8, art. 15.

15. La présente loi ne confère aucun droit à un paiement.

L.R. (1985), ch. M-13, art. 15; 2000, ch. 8, art. 15.

16. Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi et à ses règlements, le paiement qui peut être versé au titre de celle-ci en remplacement d'un impôt foncier relativement à un immeuble ou un bien réel dont une administration portuaire visée aux paragraphes 10(1) ou 12(2) de la *Loi maritime du Canada* a la gestion ou la possession ne peut dépasser :

a) pour l'année d'imposition commençant en 1999, vingt-cinq pour cent du paiement qui, n'eût été le présent article, peut être versé en vertu de la présente loi;

b) pour l'année d'imposition commençant en 2000, cinquante pour cent du paiement

Ententes concernant des immeubles et des biens réels loués

Paiements visant les pâturages collectifs

Immeubles et biens réels nouvellement acquis

Absence de droit

Versement du paiement

Payments in Lieu of Taxes — June 10, 2013

(c) for a taxation year beginning in 2001, 75 per cent of the payment that may, but for this section, be made under this Act.

1998, c. 10, s. 182.1; 2000, c. 8, s. 16.

qui, n'eût été le présent article, peut être versé en vertu de la présente loi;

c) pour l'année d'imposition commençant en 2001, soixante-quinze pour cent du paiement qui, n'eût été le présent article, peut être versé en vertu de la présente loi.

1998, ch. 10, art. 182.1; 2000, ch. 8, art. 16.

SCHEDULE I
(Section 2)

Canadian Museum for Human Rights, with respect to real property or immovables that are owned by Her Majesty in right of Canada and whose administration and control are held by the Museum, whether title to the real property or immovables is vested in the name of Her Majesty or in the name of the Museum.

Canadian Museum of Civilization, with respect to the real property or immovables owned by Her Majesty in right of Canada the administration and control of which is held by the Museum, whether title to that real property or immovables is vested in the name of Her Majesty or in the name of the Museum.

Canadian Museum of Nature, with respect to real property or immovables owned by Her Majesty in right of Canada, the administration and control of which is held by the Museum whether title to the said real property or immovables is vested in the name of Her Majesty or in the name of the Museum.

National Battlefields Commission, with respect to real property or immovables owned by Her Majesty in right of Canada the administration and control of which is held by the Commission, whether title to the said real property or immovables is vested in the name of Her Majesty or in the name of the Commission.

National Gallery of Canada, with respect to real property or immovables owned by Her Majesty in right of Canada the administration and control of which is held by the Gallery, whether title to the said real property or immovables is vested in the name of Her Majesty or in the name of the Gallery.

National Museum of Science and Technology, with respect to real property or immovables owned by Her Majesty in right of Canada the administration and control of which is held by the Museum, whether title to the said real property or immovables is vested in the name of Her Majesty or in the name of the Museum.

National Research Council of Canada, with respect to real property owned by Her Majesty in right of Canada and situated within the city of Ottawa.

Northwest Territories Housing Corporation, with respect to real property on which there are residential units owned by Her Majesty the administration and control of which is held by the Commissioner of the Northwest Territories and leased to the Corporation, and which units are used for the purposes of housing for Indians.

R.S., 1985, c. M-13, Sch. I; SOR/86-385; SOR/88-446, s. 1; SOR/92-504, s. 2; SOR/94-738, s. 1; SOR/95-410, s. 1; SOR/96-193, 471; 2000, c. 8, s. 17, c. 23, s. 20; SOR/2001-494, ss. 21, 22; SOR/2003-399; 2008, c. 9, s. 8; SOR/2010-129, s. 1.

ANNEXE I
(article 2)

La Commission des champs de bataille nationaux, relativement aux immeubles et biens réels appartenant à Sa Majesté du chef du Canada dont l'administration et le contrôle relèvent de la Commission, que le titre de propriété de ces immeubles et biens réels soit établi au nom de Sa Majesté ou de la Commission.

La Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest, relativement aux biens réels sur lesquels se trouvent des résidences appartenant à Sa Majesté, dont l'administration et le contrôle relèvent du commissaire des Territoires du Nord-Ouest et qui sont louées à la société et utilisées comme résidences par des Indiens.

Le Conseil national de recherches du Canada, relativement aux biens réels appartenant à Sa Majesté du chef du Canada et situés dans la ville d'Ottawa.

Le Musée canadien de la nature, relativement aux immeubles et biens réels appartenant à Sa Majesté du chef du Canada, dont l'administration et le contrôle relèvent du Musée, que les titres de propriété de ces immeubles et biens réels soient établis au nom de Sa Majesté ou du Musée.

Le Musée canadien des civilisations, relativement aux immeubles et biens réels appartenant à Sa Majesté du chef du Canada, dont l'administration et le contrôle relèvent du musée, que les titres de propriété de ces immeubles et biens réels soient établis au nom de Sa Majesté ou du musée.

Le Musée canadien des droits de la personne, relativement aux immeubles et biens réels appartenant à Sa Majesté du chef du Canada, dont l'administration et le contrôle relèvent du musée, que les titres de propriété de ces immeubles et biens réels soient établis au nom de Sa Majesté ou du musée.

Le Musée des beaux-arts du Canada, relativement aux immeubles et biens réels appartenant à Sa Majesté du chef du Canada, dont l'administration et le contrôle relèvent du musée, que les titres de propriété de ces immeubles et biens réels soient établis au nom de Sa Majesté ou du musée.

Le Musée national des sciences et de la technologie, relativement aux immeubles et biens réels appartenant à Sa Majesté du chef du Canada, dont l'administration et le contrôle relèvent du musée, que les titres de propriété de ces immeubles et biens réels soient établis au nom de Sa Majesté ou du musée.

L.R. (1985), ch. M-13, ann. I; DORS/86-385; DORS/88-446, art. 1; DORS/92-504, art. 2; DORS/94-738, art. 1; DORS/95-410, art. 1; DORS/96-193, 471; 2000, ch. 8, art. 17, ch. 23, art. 20; DORS/2001-494, art. 21 et 22; DORS/2003-399; 2008, ch. 9, art. 8; DORS/2010-129, art. 1.

Payments in Lieu of Taxes — June 10, 2013

SCHEDULE II
(Section 2)

ANNEXE II
(article 2)

- | | |
|---|--|
| <p>1. Canal structures — walls and locks</p> <p>2. Conveyor belts and conveyance systems other than elevators and escalators, letter sorting equipment, computers, built-in cranes, lathes, drills, printing presses and weigh scales</p> <p>3. Docks, wharves, piers, piles, dolphins, floats, breakwaters, retaining walls, jetties</p> <p>4. Drydocks</p> <p>4.1 (1) Fortifications including, without limiting the generality of the foregoing, improvements such as ramparts, retaining walls, stockades and outerworks composed of Redan, Salient, Bastion, Demi-Bastion, Tenaille, Curtain and similar elements</p> <p>(2) For the purpose of this item, the following are components of fortifications: escarp walls, courtyard walls, postern tunnels, sallyports, underground tunnels, underground magazines, earth ramparts, gun emplacements, parapets, banquettes, fraises, terre-plein, drawbridges, entrance gates, guérite, machicolation, musketry galleries, ditches, moats, counterscarp galleries, caponiers, mine galleries, glacis, ravelin, reverse fire galleries, entrance cuttings, stockades, embrasures, barbettes, casemates, demi-casemates and lunettes</p> <p>5. Gasoline pumps</p> <p>6. Gun butts</p> <p>7. Monuments</p> <p>8. Penitentiary walls, fencing</p> <p>9. Pole lines, transmission lines, light standards, unenclosed communications towers, unenclosed lighthouses and range lights</p> <p>10. Reservoirs, storage tanks, fish-rearing ponds, fishways</p> <p>11. Roads, sidewalks, aircraft runways, paving, railway tracks</p> <p>12. Snow sheds, tunnels, bridges, dams</p> <p>13. Water mains, sewer mains</p> | <p>1. Murs et écluses des canaux</p> <p>2. Tapis roulants et transporteurs autres qu'ascenseurs et escaliers mécaniques, matériel de tri du courrier, ordinateurs, grues fixes, tours, foreuses, presses à imprimer et appareils de pesage</p> <p>3. Bassins, appontements, jetées, pilotis, poteaux d'amarrage, quais flottants, brise-lames, murs de soutènement, digues</p> <p>4. Cales sèches</p> <p>4.1 (1) Fortifications, notamment les améliorations telles que les suivantes: rempart, mur de soutènement, palissade et travaux externes, constitués de redan, saillant, bastion, demi-bastion, tenaille, courtine et éléments semblables</p> <p>(2) Pour l'application du présent article, les composantes des fortifications sont les suivantes: mur d'escarpe, mur sur cour, poterne, sallyport, tunnel souterrain, magasin souterrain, rempart en terre, plateforme de canon, parapet, banquette, fraise, terre-plein, pont-levis, porte d'entrée, guérite, mâchicoulis, galerie des mousquets, fossé, douve, galerie de la contrescarpe, caponnière, contre-mine, glacis, ravelin, galerie de tir intérieur, entrée encastree, palissade, embrasure, barbette, casemate, demi-casemate et lunette</p> <p>5. Pompes à essence</p> <p>6. Buttes de tir</p> <p>7. Monuments</p> <p>8. Murs et clôtures de pénitenciers</p> <p>9. Lignes sur poteaux, lignes de transmission, réverbères électriques, tours de communication ouvertes, phares ou feux de balisage ouverts</p> <p>10. Réservoirs, réservoirs d'emmagasinage, viviers, passes à poissons</p> <p>11. Chemins, trottoirs, pistes d'envol ou d'atterrissage, pavements, voies ferrées</p> <p>12. Abris contre la neige, tunnels, ponts, barrages</p> <p>13. Conduites d'eau, égouts collecteurs</p> |
|---|--|
- R.S., 1985, c. M-13, Sch. II; 2000, c. 8, s. 18; SOR/2001-494, s. 23.
- L.R. (1985), ch. M-13, ann. II; 2000, ch. 8, art. 18; DORS/2001-494, art. 23.

Paiements versés en remplacement d'impôts — 10 juin 2013

SCHEDULE III
(Section 2)

ANNEXE III
(article 2)

Atlantic Pilotage Authority <i>Administration de pilotage de l'Atlantique</i>	Administration de pilotage de l'Atlantique <i>Atlantic Pilotage Authority</i>
Atomic Energy of Canada Limited <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i>	Administration portuaire de Belledune <i>Belledune Port Authority</i>
Belledune Port Authority <i>Administration portuaire de Belledune</i>	Administration portuaire de Halifax <i>Halifax Port Authority</i>
Canada Council for the Arts <i>Conseil des Arts du Canada</i>	Administration portuaire de Hamilton <i>Hamilton Port Authority</i>
Canada Employment Insurance Commission <i>Commission de l'assurance-emploi du Canada</i>	Administration portuaire de Montréal <i>Montreal Port Authority</i>
Canada Lands Company Limited <i>Société immobilière du Canada limitée</i>	Administration portuaire de Nanaimo <i>Nanaimo Port Authority</i>
Canada Mortgage and Housing Corporation <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i>	Administration portuaire de Port-Alberni <i>Port Alberni Port Authority</i>
Canada Post Corporation <i>Société canadienne des postes</i>	Administration portuaire de Prince-Rupert <i>Prince Rupert Port Authority</i>
Canada Revenue Agency <i>Agence du revenu du Canada</i>	Administration portuaire de Québec <i>Quebec Port Authority</i>
Canadian Broadcasting Corporation <i>Société Radio-Canada</i>	Administration portuaire de Saint-Jean <i>Saint John Port Authority</i>
Canadian Centre for Occupational Health and Safety <i>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</i>	Administration portuaire de Sept-Îles <i>Sept-Îles Port Authority</i>
Canadian Commercial Corporation <i>Corporation commerciale canadienne</i>	Administration portuaire de St. John's <i>St. John's Port Authority</i>
Canadian Dairy Commission <i>Commission canadienne du lait</i>	Administration portuaire de Thunder Bay <i>Thunder Bay Port Authority</i>
Canadian Institutes of Health Research <i>Instituts de recherche en santé du Canada</i>	Administration portuaire de Toronto <i>Toronto Port Authority</i>
Canadian Museum for Human Rights <i>Musée canadien des droits de la personne</i>	Administration portuaire de Trois-Rivières <i>Trois-Rivières Port Authority</i>
Canadian Museum of Civilization <i>Musée canadien des civilisations</i>	Administration portuaire de Vancouver <i>Vancouver Port Authority</i>
Canadian Museum of Nature <i>Musée canadien de la nature</i>	Administration portuaire de Windsor <i>Windsor Port Authority</i>
Canadian Nuclear Safety Commission <i>Commission canadienne de sûreté nucléaire</i>	Administration portuaire du fleuve Fraser <i>Fraser River Port Authority</i>
Canadian Sport and Fitness Administration Centre <i>Centre canadien d'administration du sport et de la condition physique</i>	Administration portuaire du North-Fraser <i>North Fraser Port Authority</i>
Canadian Wheat Board <i>Commission canadienne du blé</i>	Administration portuaire du Saguenay <i>Saguenay Port Authority</i>
Defence Construction (1951) Limited <i>Construction de défense (1951) Limitée</i>	Agence du revenu du Canada <i>Canada Revenue Agency</i>
Director of Soldier Settlement <i>Directeur de l'établissement de soldats</i>	Centre canadien d'administration du sport et de la condition physique <i>Canadian Sport and Fitness Administration Centre</i>
The Director, The Veterans' Land Act <i>Directeur des terres destinées aux anciens combattants</i>	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail <i>Canadian Centre for Occupational Health and Safety</i>
Enterprise Cape Breton Corporation <i>Société d'expansion du Cap-Breton</i>	Centre de recherches pour le développement international <i>International Development Research Centre</i>
Farm Credit Canada <i>Financement agricole Canada</i>	Commission canadienne de sûreté nucléaire <i>Canadian Nuclear Safety Commission</i>
The Federal Bridge Corporation Limited <i>La Société des ponts fédéraux Limitée</i>	Commission canadienne du blé <i>Canadian Wheat Board</i>
Fraser River Port Authority <i>Administration portuaire du fleuve Fraser</i>	Commission canadienne du lait <i>Canadian Dairy Commission</i>

Payments in Lieu of Taxes — June 10, 2013

Freshwater Fish Marketing Corporation <i>Office de commercialisation du poisson d'eau douce</i>	Commission de la capitale nationale <i>National Capital Commission</i>
Halifax Port Authority <i>Administration portuaire de Halifax</i>	Commission de l'assurance-emploi du Canada <i>Canada Employment Insurance Commission</i>
Hamilton Port Authority <i>Administration portuaire de Hamilton</i>	Commission des champs de bataille nationaux <i>The National Battlefields Commission</i>
Hockey Canada <i>Hockey Canada</i>	Conseil canadien des normes <i>Standards Council of Canada</i>
International Development Research Centre <i>Centre de recherches pour le développement international</i>	Conseil de recherches en sciences humaines <i>Social Sciences and Humanities Research Council</i>
Katimavik-Opcan Corporation <i>Corporation Katimavik-Opcan</i>	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie <i>Natural Sciences and Engineering Research Council</i>
Marine Atlantic Inc. <i>Marine Atlantique S.C.C.</i>	Conseil des Arts du Canada <i>Canada Council for the Arts</i>
Montreal Port Authority <i>Administration portuaire de Montréal</i>	Conseil national de recherches du Canada <i>National Research Council of Canada</i>
Municipal Development and Loan Board <i>Office du développement municipal et des prêts aux municipalités</i>	Construction de défense (1951) Limitée <i>Defence Construction (1951) Limited</i>
Nanaimo Port Authority <i>Administration portuaire de Nanaimo</i>	Corporation commerciale canadienne <i>Canadian Commercial Corporation</i>
National Arts Centre Corporation <i>Corporation du Centre national des Arts</i>	Corporation du Centre national des Arts <i>National Arts Centre Corporation</i>
The National Battlefields Commission <i>Commission des champs de bataille nationaux</i>	Corporation Katimavik-Opcan <i>Katimavik-Opcan Corporation</i>
National Capital Commission <i>Commission de la capitale nationale</i>	Directeur de l'établissement de soldats <i>Director of Soldier Settlement</i>
National Gallery of Canada <i>Musée des beaux-arts du Canada</i>	Directeur des terres destinées aux anciens combattants <i>The Director, The Veterans' Land Act</i>
National Museum of Science and Technology <i>Musée national des sciences et de la technologie</i>	Énergie atomique du Canada, Limitée <i>Atomic Energy of Canada Limited</i>
National Research Council of Canada <i>Conseil national de recherches du Canada</i>	Financement agricole Canada <i>Farm Credit Canada</i>
Natural Sciences and Engineering Research Council <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i>	Hockey Canada <i>Hockey Canada</i>
North Fraser Port Authority <i>Administration portuaire du North-Fraser</i>	Instituts de recherche en santé du Canada <i>Canadian Institutes of Health Research</i>
Northwest Territories Housing Corporation <i>Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest</i>	La Société des ponts fédéraux Limitée <i>The Federal Bridge Corporation Limited</i>
Port Alberni Port Authority <i>Administration portuaire de Port-Alberni</i>	Marine Atlantique S.C.C. <i>Marine Atlantic Inc.</i>
Prince Rupert Port Authority <i>Administration portuaire de Prince-Rupert</i>	Monnaie royale canadienne <i>Royal Canadian Mint</i>
Quebec Port Authority <i>Administration portuaire de Québec</i>	Musée canadien de la nature <i>Canadian Museum of Nature</i>
Radio Engineering Products Limited <i>Radio Engineering Products Limited</i>	Musée canadien des civilisations <i>Canadian Museum of Civilization</i>
Royal Canadian Mint <i>Monnaie royale canadienne</i>	Musée canadien des droits de la personne <i>Canadian Museum for Human Rights</i>
Saguenay Port Authority <i>Administration portuaire du Saguenay</i>	Musée des beaux-arts du Canada <i>National Gallery of Canada</i>
Saint John Port Authority <i>Administration portuaire de Saint-Jean</i>	Musée national des sciences et de la technologie <i>National Museum of Science and Technology</i>
Sept-Îles Port Authority <i>Administration portuaire de Sept-Îles</i>	Office de commercialisation du poisson d'eau douce <i>Freshwater Fish Marketing Corporation</i>
Social Sciences and Humanities Research Council <i>Conseil de recherches en sciences humaines</i>	Office du développement municipal et des prêts aux municipalités <i>Municipal Development and Loan Board</i>
Sport Participation Canada <i>Sport Participation Canada</i>	Radio Engineering Products Limited <i>Radio Engineering Products Limited</i>

Standards Council of Canada
Conseil canadien des normes

St. John's Port Authority
Administration portuaire de St. John's

Telefilm Canada
Téléfilm Canada

Thunder Bay Port Authority
Administration portuaire de Thunder Bay

Toronto Port Authority
Administration portuaire de Toronto

Trois-Rivières Port Authority
Administration portuaire de Trois-Rivières

Vancouver Port Authority
Administration portuaire de Vancouver

VIA Rail Canada Inc.
VIA Rail Canada Inc.

Windsor Port Authority
Administration portuaire de Windsor

Any corporation

(a) that is wholly owned by one of the corporations listed in this Schedule;

(b) that is wholly owned by a wholly owned corporation referred to in paragraph (a); or

(c) that is wholly owned by any corporation referred to in paragraph (b).

R.S., 1985, c. M-13, Sch. III; R.S., 1985, c. 22 (1st Suppl.), s. 11, c. 44 (1st Suppl.), s. 4, c. 15 (2nd Suppl.), s. 1, c. 28 (2nd Suppl.), s. 2, c. 7 (4th Suppl.), s. 6; SOR/88-446, s. 2; 1990, c. 3, s. 32; 1991, c. 38, ss. 28, 37; 1992, c. 1, s. 154; 1993, c. 1, ss. 19, 41, c. 34, s. 144; SOR/94-738, ss. 2, 3; 1995, c. 29, s. 83; SOR/95-410, s. 2; 1996, c. 11, ss. 69, 70; 1997, c. 9, ss. 107, 108; 1998, c. 10, ss. 183, 184; 1999, c. 17, s. 170, c. 31, ss. 165, 166; SOR/99-332; SOR/99-333, ss. 1, 2; 2000, c. 23, s. 21; 2001, c. 22, ss. 16, 17, c. 34, s. 16; SOR/2001-96; SOR/2001-494, ss. 24, 25; 2002, c. 17, ss. 14, 24; 2005, c. 38, s. 138; 2008, c. 9, s. 9; SOR/2010-129, s. 2.

Société canadienne des postes
Canada Post Corporation

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Canada Mortgage and Housing Corporation

Société d'expansion du Cap-Breton
Enterprise Cape Breton Corporation

Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest
Northwest Territories Housing Corporation

Société immobilière du Canada limitée
Canada Lands Company Limited

Société Radio-Canada
Canadian Broadcasting Corporation

Sport Participation Canada
Sport Participation Canada

Téléfilm Canada
Telefilm Canada

VIA Rail Canada Inc.
VIA Rail Canada Inc.

Toute personne morale qui, selon le cas, est propriété exclusive :

a) d'une des personnes morales mentionnées à la présente annexe;

b) d'une personne morale elle-même possédée en propriété exclusive et visée à l'alinéa a);

c) d'une personne morale visée à l'alinéa b).

L.R. (1985), ch. M-13, ann. III; L.R. (1985), ch. 22 (1^{er} suppl.), art. 11, ch. 44 (1^{er} suppl.), art. 4, ch. 15 (2^e suppl.), art. 1, ch. 28 (2^e suppl.), art. 2, ch. 7 (4^e suppl.), art. 6; DORS/88-446, art. 2; 1990, ch. 3, art. 32; 1991, ch. 38, art. 28 et 37; 1992, ch. 1, art. 154; 1993, ch. 1, art. 19 et 41, ch. 34, art. 144; DORS/94-738, art. 2 et 3; 1995, ch. 29, art. 83; DORS/95-410, art. 2; 1996, ch. 11, art. 69 et 70; 1997, ch. 9, art. 107 et 108; 1998, ch. 10, art. 183 et 184; 1999, ch. 17, art. 170, ch. 31, art. 165 et 166; DORS/99-332; DORS/99-333, art. 1 et 2; 2000, ch. 23, art. 21; 2001, ch. 22, art. 16 et 17, ch. 34, art. 16; DORS/2001-96; DORS/2001-494, art. 24 et 25; 2002, ch. 17, art. 14 et 24; 2005, ch. 38, art. 138; 2008, ch. 9, art. 9; DORS/2010-129, art. 2.

SCHEDULE IV
(Section 2)

Bank of Canada
Banque du Canada

Business Development Bank of Canada
Banque de développement du Canada

Canada Deposit Insurance Corporation
Société d'assurance-dépôts du Canada

Canada Development Investment Corporation
Corporation d'investissements au développement du Canada

Canada Lands Company Limited
Société immobilière du Canada Limitée

Eldorado Nuclear Limited
Eldorado Nucléaire Limitée

Export Development Canada
Exportation et développement Canada

Great Lakes Pilotage Authority
Administration de pilotage des Grands Lacs

Laurentian Pilotage Authority
Administration de pilotage des Laurentides

Pacific Pilotage Authority
Administration de pilotage du Pacifique

Any corporation

(a) that is wholly owned by one of the corporations listed in this Schedule;

(b) that is wholly owned by a wholly owned corporation referred to in paragraph (a); or

(c) that is wholly owned by any corporation referred to in paragraph (b).

R.S., 1985, c. M-13, Sch. IV; R.S., 1985, c. 39 (1st Supp.), s. 1, c. 44 (2nd Supp.), s. 1, c. 9 (3rd Supp.), ss. 1, 2, c. 35 (4th Supp.), s. 13; 1991, c. 10, ss. 19, 20; 1993, c. 34, s. 145; 1995, c. 24, s. 18, c. 28, ss. 52, 53; 1998, c. 10, ss. 187, 188; SOR/99-333, ss. 3, 4; 2001, c. 33, ss. 23, 24.

ANNEXE IV
(article 2)

Administration de pilotage des Grands Lacs
Great Lakes Pilotage Authority

Administration de pilotage des Laurentides
Laurentian Pilotage Authority

Administration de pilotage du Pacifique
Pacific Pilotage Authority

Banque de développement du Canada
Business Development Bank of Canada

Banque du Canada
Bank of Canada

Corporation d'investissements au développement du Canada
Canada Development Investment Corporation

Eldorado Nucléaire Limitée
Eldorado Nuclear Limited

Exportation et développement Canada
Export Development Canada

Société d'assurance-dépôts du Canada
Canada Deposit Insurance Corporation

Société immobilière du Canada Limitée
Canada Lands Company Limited

Toute personne morale qui, selon le cas, est propriété exclusive :

a) d'une des personnes morales mentionnées à la présente annexe;

b) d'une personne morale elle-même possédée en propriété exclusive et visée à l'alinéa a);

c) d'une personne morale visée à l'alinéa b).

L.R. (1985), ch. M-13, ann. IV; L.R. (1985), ch. 39 (1^{er} suppl.), art. 1, ch. 44 (2^e suppl.), art. 1, ch. 9 (3^e suppl.), art. 1 et 2, ch. 35 (4^e suppl.), art. 13; 1991, ch. 10, art. 19 et 20; 1993, ch. 34, art. 145; 1995, ch. 24, art. 18, ch. 28, art. 52 et 53; 1998, ch. 10, art. 187 et 188; DORS/99-333, art. 3 et 4; 2001, ch. 33, art. 23 et 24.

RELATED PROVISIONS

— 2000, c. 8, s. 5(2)

(2) Subsection 3(1.1) and section 3.1 of the Act apply only in respect of a taxation year starting on or after January 1, 2000.

DISPOSITIONS CONNEXES

— 2000, ch. 8, par. 5(2)

(2) Le paragraphe 3(1.1) et l'article 3.1 de la même loi s'appliquent à toute année d'imposition débutant le 1^{er} janvier 2000 ou après cette date.

AMENDMENTS NOT IN FORCE

— 1998, c. 10, s. 185

185. Schedule III to the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc.
Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.

— 2011, c. 25, s. 62

62. Schedule III to the *Payments in Lieu of Taxes Act* is amended by striking out the following:

Canadian Wheat Board
Commission canadienne du blé

MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— 1998, ch. 10, art. 185

185. L'annexe III de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.
The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc.

— 2011, ch. 25, art. 62

62. L'annexe III de la *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts* est modifiée par suppression de ce qui suit :

Commission canadienne du blé
Canadian Wheat Board